

# Inhalt Indice

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Verzeichnis der Schriften von Eugenio Coseriu ... ..                          | XI |
| Vorwort des Herausgebers ... ..                                               | 1  |
| <b>IORGU IORDAN (Bucureşti)</b>                                               |    |
| Eugenio Coseriu, théoricien du langage et historien de la linguistique ... .. | 3  |

## I

### ZUR GESCHICHTE DER SPRACHPHILOSOPHIE HISTORIA DE LA FILOSOFÍA DEL LENGUAJE HISTOIRE DE LA PHILOSOPHIE DU LANGAGE HISTORY OF LANGUAGE PHILOSOPHY

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS (Madrid)</b>                                                                |    |
| La teoría del signo en Gorgias de Leontinos ... ..                                                         | 9  |
| <b>DONATELLA DI CESARE (Tübingen)</b>                                                                      |    |
| Il problema logico-funzionale del linguaggio in Aristotele ... ..                                          | 21 |
| <b>MARIA CORTI (Pavia)</b>                                                                                 |    |
| Les notions de «langue universelle» et de «langue poétique» chez Dante Alighieri ... ..                    | 31 |
| <b>ULRICH RICKEN (Halle)</b>                                                                               |    |
| Sprachauffassung und geschichtliches Menschenbild der Aufklärung ... ..                                    | 41 |
| <b>GEROLD UNGEHEUER (Bonn)</b>                                                                             |    |
| De Wolfii Significatu Hieroglyphico ... ..                                                                 | 57 |
| <b>DANIEL DROIXHE (Bruxelles/Liège)</b>                                                                    |    |
| Matérialisme et histoire dans la linguistique du Président de Brosses. Un entretien avec Helvétius? ... .. | 69 |
| <b>DIETER JANIK (Mainz)</b>                                                                                |    |
| Repères pour une histoire de la pensée fonctionnelle au XVIII <sup>e</sup> siècle ... ..                   | 77 |

|                                                                                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>HANS HELMUT CHRISTMANN (Tübingen)</b>                                                                                                                 |     |
| Neue Beiträge zur Geschichte der These vom Weltbild der Sprache: «Praktische» Anwendungen in Frankreich und Deutschland am Ende des 18. Jahrhunderts ... | 87  |
| <b>HELMUT GIPPER (Münster)</b>                                                                                                                           |     |
| Schwierigkeiten beim Schreiben der Wahrheit in der Geschichte der Sprachwissenschaft. Zum Streit um das Verhältnis Wilhelm von Humboldts zu Herder ...   | 101 |
| <b>WULF OESTERREICHER (Freiburg i.Br.)</b>                                                                                                               |     |
| Wem gehört Humboldt? Zum Einfluß der französischen Aufklärung auf die Sprachphilosophie der deutschen Romantik ...                                       | 117 |
| <b>HANS-HEINRICH LIEB (Berlin)</b>                                                                                                                       |     |
| Das 'semiotische Dreieck' bei Ogden und Richards: eine Neuformulierung des Zeichenmodells von Aristoteles ...                                            | 137 |
| <b>CESARE SEGRE (Pavia)</b>                                                                                                                              |     |
| Cronòtopo ...                                                                                                                                            | 157 |

## II

ZUR GESCHICHTE ALLGEMEIN SPRACHWISSENSCHAFTLICHER  
PROBLEME

HISTORIA DE PROBLEMAS DE LINGÜÍSTICA GENERAL  
HISTOIRE DE PROBLÈMES DE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE  
HISTORY OF PROBLEMS IN GENERAL LINGUISTICS

|                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>SÍLVIO ELIA (Rio de Janeiro)</b>                                                                                                           |     |
| De l' <i>Ars grammatica</i> à la <i>Grammatica Speculativa</i> ...                                                                            | 167 |
| <b>EDWARD STANKIEWICZ (Yale University)</b>                                                                                                   |     |
| The «genius» of language in sixteenth century linguistics ...                                                                                 | 177 |
| <b>HERBERT E. BREKLE (Regensburg)</b>                                                                                                         |     |
| Semiotische und sprachtheoretische Positionen in Benedetto Buommatteis DELLA LINGUA TOSCANA (1643) ...                                        | 191 |
| <b>PIETER A. VERBURG (Groningen)</b>                                                                                                          |     |
| <i>Ars</i> oder <i>Scientia</i> , eine Frage der Sprachbetrachtung im 17. und 18. Jahrhundert ...                                             | 207 |
| <b>JÖRN ALBRECHT (Tübingen/Würzburg)</b>                                                                                                      |     |
| «Les dictionnaires nous diront que <i>aqua</i> signifie <i>le feu</i> ». Du Marsais zum Problem der kontrastiven Metaphorik und Idiomatik ... | 215 |
| <b>JEAN STÉFANINI (Aix/Marseille)</b>                                                                                                         |     |
| Un grammairien sensualiste: Destutt de Tracy ...                                                                                              | 229 |
| <b>PAOLO RAMAT (Pavia)</b>                                                                                                                    |     |
| Il problema della traduzione in Marx ed Engels ...                                                                                            | 237 |

|                                                                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| JÜRGEN TRABANT (Berlin)                                                                                        |     |
| «...und die Seele leuchtet aus dem Style hervor». Zur Stiltheorie im 19. Jahrhundert: Heymann Steinthal ... .. | 245 |
| TAKASHI KAMEI (Tokyo)                                                                                          |     |
| A Saussurian Mystery ... ..                                                                                    | 259 |
| PETER WUNDERLI (Düsseldorf)                                                                                    |     |
| Saussure und die «signification» ... ..                                                                        | 267 |
| ROMAN JAKOBSON (Cambridge, Mass.)                                                                              |     |
| To the History of the Moscow Linguistic Circle ... ..                                                          | 285 |
| TZVETAN TODOROV (Paris)                                                                                        |     |
| Mikhaïl Bakhtine et la théorie de l'énoncé ... ..                                                              | 289 |

### III

#### ZUR GESCHICHTE DER ERFORSCHUNG EINZELNER SPRACHEN HISTORIA DEL ESTUDIO DE LENGUAS INDIVIDUALES HISTOIRE DE L'ÉTUDE DE LANGUES INDIVIDUELLES HISTORY OF THE STUDY OF INDIVIDUAL LANGUAGES

|                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| JENS LÜDTKE (Tübingen)                                                                  |     |
| Oswald von Wolkenstein und die romanischen Sprachen ... ..                              | 303 |
| GABRIELE STEIN (Hamburg)                                                                |     |
| The English Dictionary in the 15th Century ... ..                                       | 313 |
| JUAN M. LOPE BLANCH (México)                                                            |     |
| Dos principios gramaticales de Villalón ... ..                                          | 323 |
| FRANZ JOSEF HAUSMANN (Tübingen)                                                         |     |
| Abel Mathieu et ses DEVIS DE LA LANGUE FRANCOYSE (1559, 1560, 1572) ... ..              | 329 |
| FRANCISCO J. OROZ ARIZCUREN (Tübingen)                                                  |     |
| Lucubración sobre un glosario vasco-latino: El PARERAGON de Vulcanius (1597) ... ..     | 339 |
| MANFRED FAUST (Konstanz)                                                                |     |
| Schottelius' concept of word formation ... ..                                           | 359 |
| WINFRIED BUSSE (Stuttgart)                                                              |     |
| Domergue, grammairien patriote ... ..                                                   | 371 |
| ANTONIO TOVAR (Madrid)                                                                  |     |
| The Spanish linguist Lorenzo Hervás on the eve of the discovery of Indo-European ... .. | 385 |
| WERNER BAHNER (Berlin)                                                                  |     |
| Zu den Anfängen der rumänischen Sprachwissenschaft ... ..                               | 395 |

RUDOLF WINDISCH (Freiburg)

Teza lui Robert Rösler — O sută de ani mai târziu ... .. 405

HARRI MEIER (Bonn)

Die Aktualität der italienischen Etymologengenerationen vor und nach Friedrich Diez ... .. 417

GUILLERMO L. GUITARTE (Chestnut Hill, Mass.)

El origen del pensamiento de Rufino José Cuervo sobre la suerte del español de América ... .. 435

#### IV

##### LITERATURGESCHICHTE

##### HISTORIA LITERARIA

##### HISTOIRE LITTÉRAIRE

##### LITERARY HISTORY

PAUL MIRON (Freiburg i.Br.)

Eine merkwürdige handschriftliche Aufzeichnung über Eminescu, *litus maris* und *lumen jucundum* ... .. 449